

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-
ORMEAUX, TENUE LE MARDI 16 JUILLET
2019, CONVOQUÉE POUR 18 h AU 12001
BOULEVARD DE SALABERRY,
DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET
À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF
DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT
12001 DE SALABERRY BOULEVARD,
DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON
TUESDAY, JULY 16, 2019, SCHEDULED
FOR 6 p.m., AND AT WHICH WERE
PRESENT:

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Colette Gauthier

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffière / City Clerk

Sophie Valois

Étaient absents / Were absent:

Laurence Parent
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare
la séance extraordinaire ouverte à 18 h 20.

OPENING OF THE SITTING

All forming quorum the Mayor calls
the special sitting to order at 6:20 p.m.

19 0723

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le sujet 25.2 (Rejet des soumissions
pour des services professionnels en
urbanisme pour la refonte du plan et des
règlements d'urbanisme (2019-044)) soit
retiré de l'ordre du jour ; et

QUE l'ordre du jour de la séance
extraordinaire du Conseil municipal du
16 juillet 2019, soit adopté tel que modifié.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT item 25.2 (Rejection of tenders for
professional services in urban planning to
redraft the master plan and the urban
planning by-laws (2019-044)) be removed
from the agenda; and

THAT the agenda of the Municipal Council
special sitting of July 16, 2019, be adopted,
as amended.

CARRIED UNANIMOUSLY



PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est adressée.

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

19 0724

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON D'ARBRES, POUR LES ANNÉES 2019, 2020 ET 2021 (2019-046)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 30 avril 2019 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appels d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville, pour la fourniture et la livraison d'arbres, pour les années 2019, 2020 et 2021 ; et

ATTENDU QUE la soumission suivante a été ouverte publiquement le 21 mai 2019 à 11 h :

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF TREES FOR 2019, 2020 AND 2021 (2019-046)

WHEREAS a call for public tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City Website, on April 30, 2019, for the supply and delivery of trees for 2019, 2020 and 2021; and

WHEREAS the following tender was publicly opened on May 21, 2019, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Pépinère Jardin 2000 inc.	658 433,08 \$

ATTENDU QUE la soumission a été vérifiée par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets :

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil accepte l'offre de **Pépinère Jardin 2000 inc.**, basée sur des quantités approximatives, pour un coût total de soumission de 658 433,08 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison d'arbres, pour les années 2019, 2020 et 2021 ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-819-540, comme suit :

WHEREAS the tender was verified by Stéphanie Roy, Division Head - Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project management:

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Brownstein

THAT Council approve the offer of **Pépinère Jardin 2000 inc.**, based on estimated quantities, for a total bid amount of \$658,433.08 (taxes included), for the supply and delivery of trees for 2019, 2020 and 2021; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, budget item 283-819-540, as follows:

Poste budgétaire	Année d'implantation	Somme imputée (taxes incluses)
283-819-540	2019	213 589,06 \$
283-819-540	2020	219 343,56 \$
283-819-540	2021	225 500,47 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-500-0148



19 0725

**ADJUDICATION DE CONTRAT POUR
DES SERVICES PROFESSIONNELS EN
INGÉNIERIE MÉCANIQUE ET
ÉLECTRIQUE POUR L'ÉLABORATION
DES PLANS ET DEVIS POUR LA
CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT
MULTIFONCTIONNEL AU PARC
SUNNYBROOKE (2019-027 DP)**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
PROFESSIONAL SERVICES IN
MECHANICAL AND ELECTRICAL
ENGINEERING FOR THE ELABORATION
OF PLANS AND SPECIFICATIONS FOR
THE CONSTRUCTION OF A
MULTIFUNCTIONAL BUILDING AT
SUNNYBROOKE PARK (2019-027 DP)**

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 21 juin 2019 pour des services professionnels en ingénierie mécanique et électrique pour l'élaboration des plans et devis pour la construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Sunnybrooke, et les firmes suivantes ont été invitées :

- Les consultants DND inc.
- GBI Experts-Conseils inc.
- WSP Canada inc.
- Bouthillette Parizeau inc.

ATTENDU QUE les prix suivants ont été reçus par courriel le 12 juillet 2019 à 11 h :

WHEREAS a call for price quotations was requested on June 21, 2019, for professional services in mechanical and electrical engineering for the elaboration of plans and specifications for the construction of a multifunctional building at Sunnybrooke park, and the following firms were invited:

- Les consultants DND inc.
- GBI Experts-Conseils inc.
- WSP Canada inc.
- Bouthillette Parizeau inc.

WHEREAS the following prices were received by email on July 12, 2019, at 11 a.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (incluant les taxes)
Consultants DND inc.	64 644,69 \$
GBI Experts-Conseils inc.	84 219,19 \$
WSP Canada inc.	87 139,55 \$
Bouthillette Parizeau inc.	96 808,95 \$

ATTENDU QUE les prix reçus ont été vérifiés par Sarah-Claude Magny, chef de section - Gestion de projets et développement durable :

WHEREAS the submitted prices were verified by Sarah-Claude Magny, Section Head - Project management and Sustainable development:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Gauthier

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Gauthier

QUE l'offre de **Consultants DND inc.**, à un prix de 64 644,69 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels en ingénierie mécanique et électrique pour l'élaboration des plans et devis pour la construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Sunnybrooke, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Consultants DND inc.**, for a price of \$64,644.69 (taxes included), for professional services in mechanical and electrical engineering for the elaboration of plans and specifications for the construction of a multifunctional building at Sunnybrooke park, be accepted; and

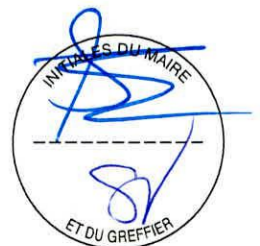
QUE cette dépense moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, poste budgétaire 283-819-581.

THAT this expenditure less applicable tax rebates, be charged to restricted surplus, budget item 283-819-581.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-400-0188



19 0726

ADJUDICATION DE CONTRAT POUR DES SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE (STRUCTURE ET GÉNIE CIVIL) POUR L'ÉLABORATION DES PLANS ET DEVIS POUR LA CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT MULTIFONCTIONNEL AU PARC SUNNYBROOKE (2019-028 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 21 juin 2019 pour des services professionnels en ingénierie (structure et génie civil) pour l'élaboration des plans et devis pour le projet de construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Sunnybrooke, et les firmes suivantes ont été invitées :

- GBI Experts-Conseils inc.
- Bouthillette Parizeau inc.
- Le Groupe Conseil Génipur inc.
- WSP Canada inc.

ATTENDU QUE les prix suivants ont été reçus par courriel le 12 juillet 2019 à 11 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (incluant les taxes)
GBI Experts-Conseils inc.	54 843,08 \$
Bouthillette Parizeau Inc.	Aucune soumission reçue
Le Groupe Conseil Génipur inc.	96 837,69 \$
WSP Canada inc.	99 750,00 \$

ATTENDU QUE les prix reçus ont été vérifiés par Sarah-Claude Magny, chef de section - Gestion de projets et développement durable :

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'offre de **GBI Experts-Conseils inc.**, à un prix de 54 843,08 \$ (taxes incluses), pour des services professionnels en ingénierie (structure et génie civil) pour l'élaboration des plans et devis pour la construction d'un bâtiment multifonctionnel au parc Sunnybrooke, soit acceptée ; et

QUE cette dépense moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, poste budgétaire 283-819-581.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AWARDING OF A CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES IN STRUCTURAL AND CIVIL ENGINEERING FOR THE ELABORATION OF PLANS AND SPECIFICATIONS FOR THE CONSTRUCTION OF A MULTIFUNCTIONAL BUILDING AT SUNNYBROOKE PARK (2019-028 DP)

WHEREAS a call for price quotations was requested on June 21, 2019, for professional services in structural and civil engineering for the elaboration of plans and specifications for the construction of a multifunctional building at Sunnybrooke park, and the following firms were invited:

- GBI Experts-Conseils inc.
- Bouthillette Parizeau inc.
- Le Groupe Conseil Génipur inc.
- WSP Canada inc.

WHEREAS the following prices were received by email on July 12, 2019, at 11 a.m.:

WHEREAS the submitted prices were verified by Sarah-Claude Magny, Section Head - Project management and Sustainable development:

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Johnson

THAT the offer of **GBI Experts-Conseils inc.**, for a price of \$54,843,08 (taxes included), for professional engineering services in structural and civil engineering for the elaboration of plans and specifications for the construction of a multifunctional building at Sunnybrooke park , be accepted; and

THAT this expenditure less applicable tax rebates, be charged to restricted surplus, budget item 283-819-581.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-400-0187



19 0727

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR
LA PLANTATION D'ARBRES - AUTOMNE
2019 (2019-055)**

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 14 juin 2019 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appels d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville, pour la plantation d'arbres - automne 2019 ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 12 juillet 2019 à 11 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Les Entreprises Roseneige inc.	386 545,95 \$
Les Terrassements Multi-Paysages inc.	504 395,33 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations et Dany Iannantuoni, chef de section - Gestion de projets :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le Conseil accepte l'offre de **Les Entreprises Roseneige inc.**, basée sur des quantités approximatives, pour un coût total de soumission de 386 545,95 \$ (taxes incluses), pour la plantation d'arbres - automne 2019 ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, poste budgétaire 283-819-542.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19 0728

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE
PLANTING OF TREES - FALL 2019
(2019-055)**

WHEREAS a call for public tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City Website, on June 14, 2019, for the planting of trees - fall 2019;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on July 12, 2019, at 11 a.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head - Planning and Operations and Dany Iannantuoni, Section Head - Project management:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT Council approve the offer of **Les Entreprises Roseneige inc.**, based on estimated quantities, for a total bid amount of \$386,545.95 (taxes included), for the planting of trees - fall 2019; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebate, be charged to the surplus, budget item 283-819-542.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-500-0193

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein



D'approuver les recommandations du comité de circulation telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 11 juillet 2019.

To approve the recommendations of the Traffic Committee entered in the minutes of its meeting held on July 11, 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2019-600-0202

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance extraordinaire est levée à 18 h 25.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the special sitting is adjourned at 6:25 p.m.



MAIRE / MAYOR



GREFFIERE / CITY CLERK

